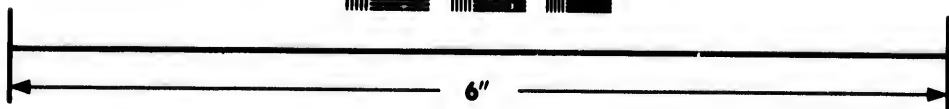
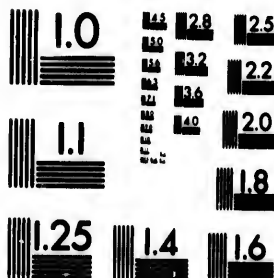


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1984**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
Le reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

|                          |                          |                          |                          |                                     |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 10X                      | 14X                      | 18X                      | 22X                      | 26X                                 | 30X                      |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12X                      | 16X                      | 20X                      | 24X                      | 28X                                 | 32X                      |

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

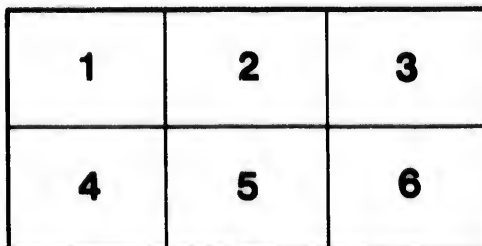
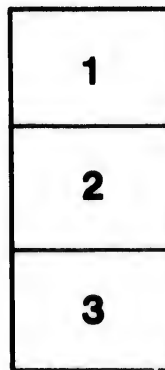
Library of the Public  
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives  
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

9<sup>th</sup> June 1847.

(Circular Letter to the catholic Archbishops and Bishops of Ireland.)

Quebec, the 9th JUNE, 1847.

MY LORD AND VENERABLE BROTHER,

The voice of religion and humanity imposes on me the sacred and imperative duty of exposing to Your Lordship the dismal fate that awaits thousands of the unfortunate children of Ireland who come to seek in Canada an asylum from the countless evils afflicting them in their native land.

Already a considerable number of vessels overloaded with emigrants from Ireland have arrived in the waters of the St. Lawrence. During the passage many of them weakened beforehand by misery and starvation, have contracted fatal diseases, and, for the greater part, have thus become the victims of an untimely death. This was but the very natural result of their precarious situation. Crowded in the hold of the vessels, unable to strictly adhere to the rules of cleanliness, breathing constantly a putrid atmosphere, and relying frequently for nourishment upon insufficient and very bad provisions, it was morally impossible to escape safe and sound from so many causes of destruction.

Anchoring at Grosse-Isle, about 30 miles below Quebec, where they are compelled to perform a quarantine, the transatlantic vessels were most commonly infected with sick and dying emigrants. Last week at that station were detained more than 2000 patients, of whom scarcely more than a half could find a shelter on the island. The others were left in the hold of their respective vessels, in some cases abandoned by their own friends, spreading contagion among the other healthy passengers who were confined in the vessels, and exhibiting the heartrending spectacle of a mortality three times greater than what prevailed ashore. Our provincial Government has undoubtedly manifested the greatest zeal and most parental anxiety in assisting the unhappy emigrants, but yet could not in due time employ the requisite precautions to meet their manifold wants: the consequence is, that vast numbers sigh and do still sigh in vain after the charitable care so necessary to the preservation of human life. Already more than a thousand human beings have been consigned to their final rest in the catholic cemetery, precursors of thousands of others who will rejoin them there, if the stream of emigration from Ireland continues to flow with the same abundance. One catholic clergyman alone in ordinary circumstances ministered to the spiritual wants of the Quarantine Station; but this year the services of even seven at a time have been indispensably required to afford to the dying emigrants the last rites and consolations of their cherished religion. Two of these gentlemen are actually lying on the bed of sickness, from the extreme fatigues they have undergone and the fever they have contracted, in visiting the infected vessels and the hospitals on the island, to accomplish thus the duties of their sacred ministry, and gladden the last moments of the Irish emigrant. The details we receive of the scenes of horror and desolation of which the chaplains are daily and ocular witnesses, almost stagger belief and baffle description; most despairingly and immeasurably do they affect us, as the available means are totally inadequate to apply an effectual remedy to such awful calamities. Many of the more fortunate emigrants who escape from Grosse-Isle in good health, pay tribute to the prevailing diseases either at Quebec or Montreal, and overcrowd the hospitals of these two cities, where temporary buildings are erected for the reception of a greater number, without still affording sufficient accommodation. Amid the present confusion, we have had neither leisure nor opportunity to ascertain the number of orphans and families that are thrown for support on public charity.

1847

(23)

I deem it also necessary to mention that those who have escaped from the fatal influence of disease, are far from realizing on their arrival here, the ardent hopes they so fondly cherished of meeting with unspeakable comfort and prosperity on the banks of the St. Lawrence. To attain so desirable an end, they should possess means which the greater number have not, and which cannot be rendered available and efficacious, unless emigration be conducted on a more diminished scale.

I submit these facts to your consideration, that your Lordship may use every endeavour to dissuade your diocesans from emigrating in such numbers to Canada, where they will but too often meet with either a premature death, or a fate as deplorable as the heartrending condition under which they groan in their unhappy country. Your Lordship will thus open their eyes to their true interests, and prevent the honest, religious and confiding Irish peasantry from being the victims of speculation, and falling into irretrievable errors and irreparable calamities.

I have the honor to remain,

My Lord and venerable brother,

With sentiments of profound respect,

Your most humble and obedient servant,

† JOS. SIGNAY,

Archbishop of Quebec.

